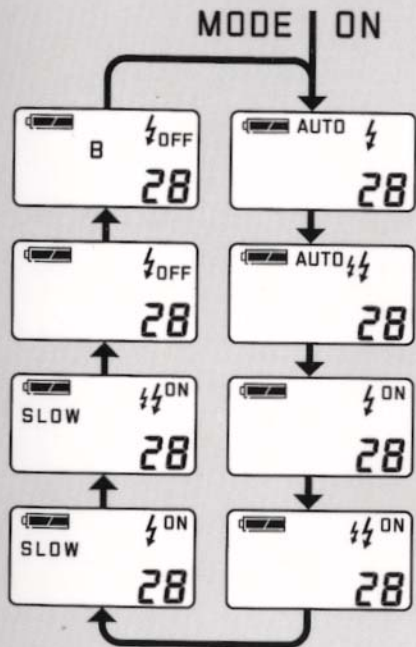




LEICA minilux

Notice d'utilisation

Sélection des modes de fonctionnement avec
la touche MODE





Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de succès avec votre nouveau LEICA minilux. L'objectif de haute ouverture LEICA SUMMARIT 1:2,4/40 mm vous permet, grâce à ses performances optiques élevées, de faire des prises de vues d'excellente qualité, même dans des conditions d'éclairage défavorables. La taille très compacte du LEICA minilux permet de le mettre dans presque toutes les poches et de ce fait, il sera votre compagnon permanent. Le réglage automatique à programme avec commutation automatique du flash favorise la photographie facile. Les réglages manuels laissent cependant toute liberté créative de composition photographique à l'utilisateur. Afin que vous puissiez utiliser à fond les performances de votre LEICA minilux, nous vous prions de lire attentivement cette notice d'utilisation.

Attention: La notice d'utilisation abrégée ci-jointe contient toutes les indications importantes pour vous tirer d'embarras en cours de route. Elle résiste aux intempéries et est suffisamment petite pour aller dans toutes les poches.

Ce mode d'emploi a été imprimé sur du papier exempt de chlore, dont le processus de fabrication aide à éviter la pollution des eaux et ménager de ce fait notre environnement.

Description abrégée

Le LEICA minilux est un appareil polyvalent de petit format à viseur direct, avec mise au point automatique, pour la photographie aussi bien facile que créative. Ses principales caractéristiques sont:

- LEICA SUMMARIT 1:2,4/40 mm (6 lentilles en 4 groupes)
- Boîtier en titane partiellement gainé de cuir
- Autofocus à infrarouge (Mise au point de 70 cm à l'infini)
- Mise au point manuelle en option
- Mesure de l'exposition intégrale, avec prédominance au centre et mise en mémoire.
- Automatisation programmé (Réglage automatique du temps de pose et du diaphragme)
- Automatisation avec priorité au diaphragme. (Présélection manuelle du diaphragme)
- Correction de l'exposition (Override) en demi-valeurs, de + 2 IL à - 2 IL
- Flash électronique incorporé
- Mise en action automatique du flash par éclairage faible
- Mise en action et suppression manuelle du flash
- Pré-flash à commutation manuelle pour réduire l'effet des yeux rouges
- Longs temps de pose (B)
- Longs temps de pose avec mise en action automatique du flash
- Entraînement motorisé du film
- Déclenchement en série, env. 1 image toutes les 2 secondes. (Sans flash)
- Réglage automatique de la sensibilité du film (codage DX)

- ① Curseur de sélection des fonctions
(Marche/arrêt, automatisme programmé,
présélection manuelle du diaphragme)
- ② Molette de mise au point (Autofocus ou
réglage manuel des distances)
- ③ Déclencheur
- ④ Ecran d'affichage des données ACL
(Affichage à cristaux liquides)
- ⑤ DEL du retardateur de déclenchement
- ⑥ Cellules autofocus (derrière le cache)
- ⑦ Fenêtre du viseur
- ⑧ Touche de sélection des modes de
fonctionnement MODE
- ⑨ Touche de correction de pose (EV)
- ⑩ Touche de mise en marche du déclencheur
à retardement
- ⑪ Flash électronique
- ⑫ Cellule de mesure de l'exposition
- ⑬ Objectif LEICA SUMMARIT 2,4/40 mm
- ⑭ Fixation de la courroie ou dragonne de
transport



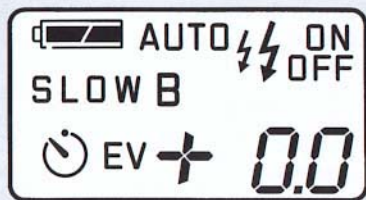
Table des matières	Page
Ecran d'affichage des données (ACL) . . .	4
Piles utilisables	5
Chargement de la pile	5
Contrôle de la pile	5
Echange de la pile	6
Fixation de la dragonne ou de la courroie de transport.	7
Mise en marche ou en arrêt de l'appareil .	7
Films utilisables	8
Chargement du film	8
Tenue en mains de l'appareil	10
Affichages dans le viseur	12
La Photographie	13
Photographier avec mise au point automatique	14
Mémorisation de la mise au point et des valeurs de pose	14
Réglage manuel des distances	16
Sélection des modes d'exposition.	16
Automatisme programmé.	17
Exposition automatique avec présélection manuelle du diaphragme	17
Correction de l'exposition (Override) . . .	18
Photographier avec et sans flash	20
Sélection des fonctions du flash et des temps de pose longs „MODE“	21
Photographier avec mise en action automatique du flash «AUTO  » . .	21
action automatique du flash et du pré flash «AUTO  »	21
action manuelle du flash	22

Table des matières (suite)	Page
Mise en action manuelle	
du flash	22
du flash et du pré-flash	23
du flash avec temps de pose longs	23
du flash et du pré-flash avec temps de pose longs	25
Portée du flash	25
Débrayage manuel du flash	26
Temps de pose longs «B»	
avec débrayage manuel du flash	27
Déclencheur à retardement	28
Déclencheur à distance à câble	28
Rebobinage automatique du film exposé	29
Rebobinage du film partiellement exposé	29
Prises de vues panoramiques	30
Lentilles correctrices	31
Dos dateur	32
Echange du dos de l'appareil	32
Réglage des données	34
Exposition des données	36
Echange de la pile du dos dateur	36
«Que faire quand...?»	38
Conseils pour l'entretien du LEICA	
minilux	41
Service après-vente	42
Données techniques*	43
Accessoires	47
Projecteurs Leica PRADOVIT, jumelles TRINOVID, lunettes terrestres TELEVID	47

- ⑮ Dos de l'appareil
- ⑯ Témoin de contrôle vert
- ⑰ Témoin de contrôle rouge
- ⑱ Oculaire du viseur
- ⑲ Fenêtre de contrôle du film chargé
- ⑳ Couvercle du boîtier de pile
- ㉑ Ecrou de pied A1/4 DIN 4503 (1/4")
- ㉒ Commutateur manuel de rembobinage
- ㉓ Prise pour déclencheur électrique à câble
- ㉔ Déverrouillage du dos

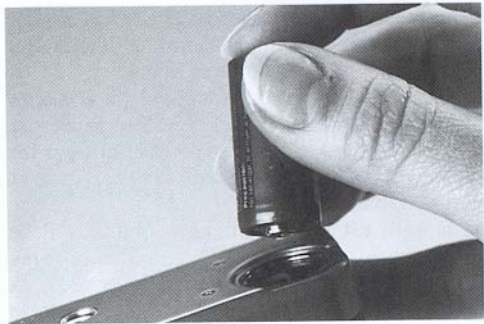


Ecran d'affichage des données ACL

- = Affichage de l'état de la pile
- AUTO = Mode universel (Automatisme programmé avec mise en action automatique du flash)
- = Mise en action du déclencheur à retardement
- AUTO = Commutation automatique du flash et du pré-flash
- ON = Commutation manuelle du flash
- ON = Commutation manuelle du flash et du pré-flash

- SLOW ON = Commutation manuelle du flash, même avec des temps de pose longs
- SLOW ON = Commutation manuelle du flash et du pré-flash, même avec des temps de pose longs
- OFF = Débrayage manuel du flash
- B OFF = Temps de pose longs (Flash arrêté)
- EV +2.0 = Correction de pose +/- 2 IL (Flash arrêté)
- 0.0
125/5.6
28 = Affichages alternatifs: Temps de pose/Diaphragme Compteur de vues

Attention! L'écran d'affichage ACL s'illumine automatiquement lorsque la lumière ambiante est très faible. Il est possible qu'elle clignote légèrement pendant le rechargement du flash.



Piles 3 Volts au lithium utilisables




Exemples:

DURACELL	DL 123 A
KODAK	KL 123 LA
PANASONIC	CR 123 A
VARTA	CR 123 A et autres


Mise en place de la pile


Le LEICA minilux est alimenté par une pile 3 Volts au lithium (Type CR 123). Pour placer la pile, dévisser le couvercle (25) au dessous du boîtier à l'aide d'une pièce de monnaie, en tournant dans le contresens des aiguilles d'une montre. Introduire la pile le pôle «plus» d'abord (Voir schéma à l'intérieur du boîtier de piles), replacer le couvercle et le revisser en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Contrôle des piles

Mettre l'appareil en circuit (voir page 7). Le volet de protection de l'objectif (13) s'escamote et l'objectif sort en position de prise de vue. Si le symbole  apparaît simultanément avec d'autres affichages sur l'écran ACL, la pile est suffisamment chargée. Si le symbole  apparaît ou si aucun affichage n'est visible, la pile est pratiquement épuisée et devra être échangée dès que possible. Si le symbole  clignote ou si aucun affichage n'est visible, la pile est entièrement épuisée et doit être échangée immédiatement. L'appareil ne peut plus être déclenché.

Si l'objectif ne sort pas après la mise en circuit, la pile est soit vide ou introduite à l'envers ou bien il n'y a pas de pile dans le boîtier.

Si le symbole  clignote seul ou si aucun affichage n'est visible, ceci peut être causé par des contacts souillés. Dans ce cas nettoyer les pôles de la pile avec un chiffon propre, sec et non pelucheux.

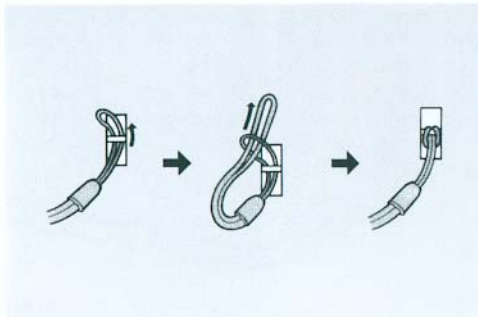
Si la pile est partiellement déchargée, il se peut que le symbole  apparaisse après une série de prises de vues. Laisser alors la pile se régénérer quelques secondes avant de prendre d'autres photos.

Attention! Le grand froid diminue la puissance de la pile. De plus, le film devient rigide et son transport est perturbé. Pour cette raison, par grand froid, il est préférable de porter le LEICA minilux dans une poche intérieure à proximité du corps et muni d'une pile neuve.

Echange de la pile

S'il y a une pile dans l'appareil, il est nécessaire d'en replacer une autre dès que l'ancienne a été sortie du boîtier. Si l'appareil reste sans pile plus de 10 minutes, le compteur de vues se replace à «1» dès qu'on y replace une nouvelle pile, indépendamment du nombre de vues déjà prises.

Attention! Veiller à ce que les contacts des piles soient toujours propres. Ne jamais jeter les piles au feu ni essayer de les recharger (Danger d'explosion!). Surtout ne pas les casser, ni les démanteler, ni les échauffer. Ne pas jeter les piles usagées aux ordures ménagères, car elles contiennent des substances toxiques nocives à l'environnement. Remettre ces piles aux fins de recyclage soit chez votre négociant photo, soit aux dépôts spécialisés (Sociétés de recyclage).

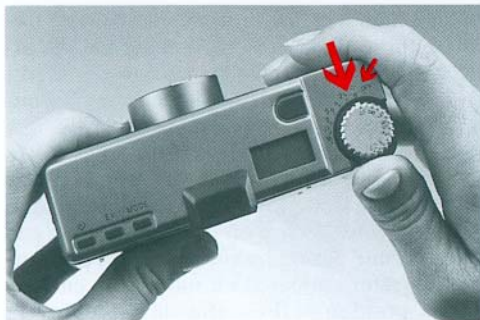


Fixation de la dragonne ou de la courroie de transport

Une courroie de transport plus longue (env. 50 cm) fait partie de la gamme d'accessoires (No. de code 18518)

Sac en cuir souple, sac «toujours prêt»

Le sac en cuir souple* (No. de code 18509) ne peut pas se perdre pendant qu'on photographie, si on prend soin de faire coulisser la courroie de transport derrière les lanières à l'intérieur du sac avant de la fixer à l'appareil.



Mise en circuit/arrêt de l'appareil

Tourner le curseur sélecteur de fonctions (1) dans le contresens des aiguilles d'une montre pour le positionner sur «P» ou sur une des valeurs de diaphragme. Le volet protecteur de l'objectif s'escamote, l'objectif sort en position de prises de vues et sur l'écran ACL apparaissent les affichages.

Lorsqu'on arrête l'appareil, les affichages disparaissent, l'objectif rentre en position de repos et le volet protecteur se replace devant l'objectif.

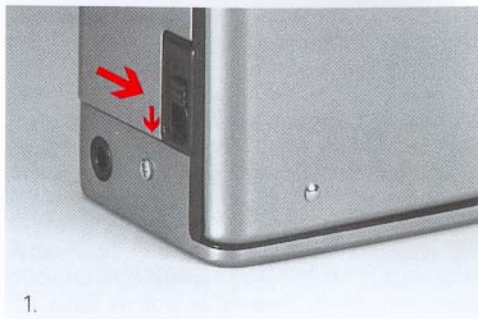
* Livrable en accessoire

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant les 5 minutes consécutives à sa mise en circuit, les affichages disparaissent et l'électronique du flash est mise automatiquement hors circuit. L'objectif reste sorti dans sa position de prises de vues. Une simple pression du doigt sur le déclencheur suffit pour remettre l'appareil en plein circuit. Cette fonction évite que la pile se vide trop vite. Lorsqu'on ne photographie pas pendant une période prolongée, il est préférable d'arrêter l'appareil en mettant le curseur sur la position «OFF» afin de prolonger la durée de vie de la pile.

Films utilisables

Si on utilise des films 35 mm avec codage DX (indiqué sur l'emballage des films), le LEICA minilux règle automatiquement la sensibilité correcte du film chargé entre ISO25/15° et ISO 5000/38°.

Si le film n'est pas codé DX, l'appareil règle la sensibilité automatiquement sur ISO 100/21°.

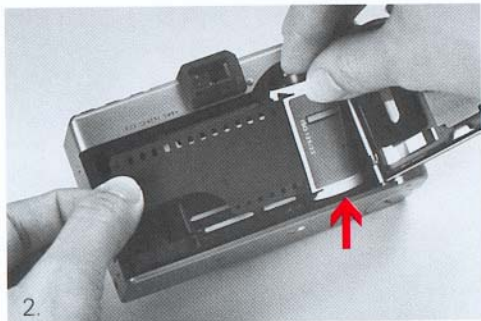


Chargement du film

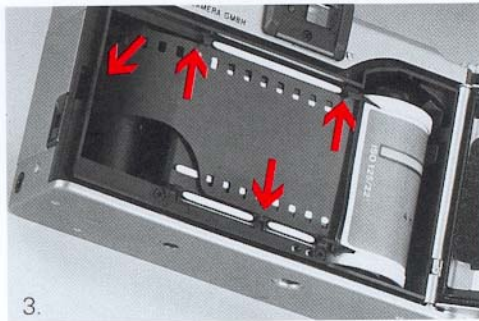
Attention! Avant d'ouvrir le dos de l'appareil, contrôler si un film exposé a bien été réemboîné (voir «rembobinage automatique» et «rembobinage d'un film partiellement exposé» page 29) sinon vous risquez de voiler les photos déjà exposées. N'ouvrir l'appareil que lorsque le compteur est à zéro!

Pour éviter de voiler le début du film, il est préférable de charger ou de décharger l'appareil en lumière tamisée, par temps ensoleillé à l'ombre, celle de son propre corps si nécessaire.

1. Déverrouiller le dos (15) à l'aide du curseur (24) et l'ouvrir.



2. Placer la cartouche de film dans sa cavité. Il est important que l'axe de rebobinage, rentrant et monté sur ressort, au bas de la cavité s'engage bien dans le trou inférieur de la cartouche.
3. Tirer le film en l'appliquant sur le guide-film, de telle façon qu'il passe entre les guides latéraux jusqu'à ce qu'il atteigne la marque jaune à gauche de la bobine réceptrice, en passant par dessus celle-ci. Si le film est allé trop loin, il suffit de le repousser un peu avec précaution dans la cartouche.



4. Refermer le dos. L'appareil se met en marche et le film est entraîné automatiquement jusqu'à la première vue. Si le compteur affiche «1», l'appareil est prêt à l'utilisation. Si l'affichage du «1» clignote, le film n'a pas été correctement placé. Ouvrir alors le dos, sortir le film et le replacer comme décrit de 2 à 4.



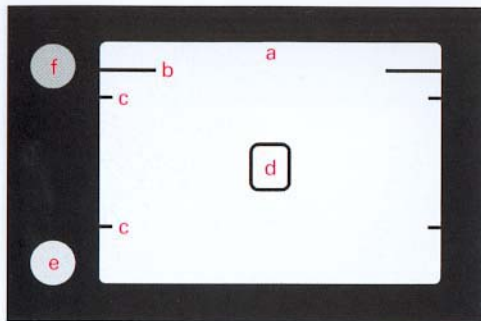
Tenue en mains de l'appareil

Afin d'éviter le flou dû au bougé, il est nécessaire de tenir l'appareil tel qu'on le voit sur les illustrations ci-dessus. Pour réussir les prises de vues, il est absolument décisif que ni l'objectif, ni le réflecteur du flash, ni les cellules de l'autofocus et du posemètre ne soient couvertes par les mains ou la courroie de transport ou autres. Lors de prises de vues en hauteur, il vaut mieux que le réflecteur du flash soit en haut, car un éclairage venant d'en haut fait une impression plus naturelle.

Un déclenchement avec le pouce pour les prises de vues en hauteur facilite une tenue de l'appareil évitant de le bouger.







Affichages dans le viseur

a: Totalité du champ visible:

La totalité du champ visible dans le viseur indique le champ saisi par l'objectif.

b: Délimitation des prises de vues de près:

Lorsqu'on fait des prises de vues de près, le viseur perçoit un champ déplacé vers le haut et la gauche par rapport à celui saisi par l'objectif. Cette parallaxe s'accroît plus la distance entre l'appareil et le sujet est courte. La ligne de délimitation pour prises de vues rapprochées est valable pour la distance la plus courte de prises de vues, qui est de 0,70 m. Dans ce cas, seul le champ délimité par cette ligne est perçu par l'objectif. A distance croissante le champ s'a-

grandit en conséquence et la délimitation perd son importance au delà de 1,5 m à 2 m.

c: Délimitation pour prises de vues panoramiques:

Lors de l'utilisation du masque pour prises de vues panoramiques (Voir page 30/Livrabable comme accessoire), les prises de vues correspondent au champ délimité par les traits indiqués.

d: Cadre autofocus:

Le sujet principal doit se trouver dans ce cadre (Il n'est pas nécessaire qu'il le remplisse) pour assurer une mise au point correcte.

e: Témoin de contrôle vert:

Si le témoin de contrôle vert s'allume après légère pression sur le déclencheur, il signale que la distance a été mesurée, que le réglage de l'exposition est prêt et que les deux réglages sont mémorisés.

Le témoin de contrôle vert *clignote* quand

- l'appareil est réglé sur «flash arrêté» ou «SLOW» et utilisé en éclairage faible. Il y a donc danger de bougé (L'appareil peut être malgré tout déclenché).
- il avertit contre une surexposition, indépendamment du mode utilisé (L'appareil peut malgré tout être déclenché).

- la distance est trop courte pour que l'auto-focus fonctionne (moins de 70 cm). Le déclencheur est bloqué.

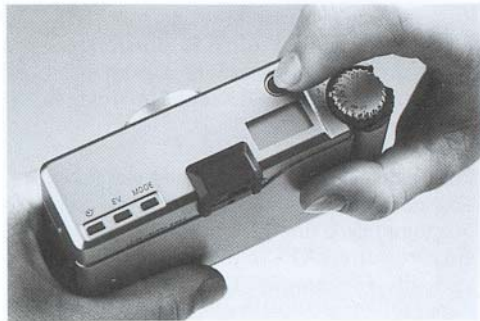
f: Témoin de contrôle rouge:

Si le témoin de contrôle rouge s'allume après légère pression sur le déclencheur, il signale que le flash est prêt à fonctionner. Le témoin de contrôle rouge clignote quand le condensateur du flash se recharge. Le déclencheur est bloqué.

Le flash est de nouveau prêt à fonctionner 5 secondes après l'éclair précédent, à condition que les piles soient neuves.

La photographie

Prises de vues lorsque le sujet est au centre:
Déterminer le cadrage en dirigeant le cadre autofocus sur le sujet qui devra être net. Appuyer alors légèrement sur le déclencheur (3). Lorsque le témoin de contrôle vert (16) s'allume, continuez d'appuyer sur le déclencheur pour la prise de vue. Après la prise de vue, le film est avancé automatiquement d'une vue et le compteur sur l'écran d'affichage ACL passe au numéro de vue suivant.



Note importante:

Si le bruit environnant couvre le bruit de déclenchement, le bruit de l'avancement du film signalisera que la prise de vue a effectivement été faite.

Si on maintient le déclencheur appuyé à fond, on pourra effectuer plusieurs photographies consécutives à volonté. Il est ainsi possible de fixer les phases d'un mouvement. Ceci n'est valable que pour les prises de vues sans flash (Phase de rechargement de 5 sec. pour le flash).

Réglage de la distance

Le LEICA minilux offre la possibilité de la mise au point entièrement automatique en autofocus mais aussi de régler manuellement la distance.

Photographier avec mise au point automatique

Tourner la molette de réglage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la gravure verte «AF» se place en face du repère vert «P» (Programme). Dans cette position, l'appareil met automatiquement au point entre 0,70 m et l'infini.

Si le sujet principal ne se trouve pas au centre ou si, pour des raisons physiques la mise au point est difficile, on devra utiliser la *mémorisation de la mise au point* ou le *réglage manuel des distances*.

Une perturbation physique de l'autofocus peut se produire

- quand des sources lumineuses fortes se trouvent dans le champ de prise de vues (Projecteurs, lampes, etc.).
- en présence de surfaces brillantes ou très réfléchissantes comme des surfaces polies ou vernies, des surfaces d'eau, des miroirs.



- avec des objets transparents tels que des flammes, des vitres, feux d'artifices, voiles, cheveux.
- avec des objets très sombres, des surfaces à faible réflexion.
- avec des objets derrière des vitrages (en vitrine).

Mémorisation de la mise au point et des valeurs d'exposition

Si le sujet principal ne se trouve pas au centre du champ de prise de vues (vue ci-dessus), on utilise alors la mémorisation de la mise au point:



En regardant à travers le viseur, orienter l'appareil de telle façon que le cadre autofocus pointe sur le sujet principal qui devra être net. Appuyer légèrement sur le déclencheur jusqu'au cran d'arrêt. Le témoin de contrôle vert s'allume signalisant que la mise au point et le réglage de pose sont mémorisés.

En maintenant le déclencheur dans cette position, effectuer le cadrage désiré en déplaçant l'appareil en conséquence. Appuyer alors sur le déclencheur à fond pour prendre la photographie prévue.



Si, pour des raisons physiques, des perturbations de l'autofocus sont prévisibles, viser sur un objet de substitution à distance égale et de clarté identique en dehors du champ de prise de vues. Mémoriser la mise au point et la pose et effectuer le cadrage comme décrit ci-dessus.

Important: On mémorise la mise au point et les valeurs de pose pour une exposition correcte en appuyant sur le déclencheur jusqu'au cran d'arrêt. Ces valeurs cessent d'être mémorisées dès qu'on lâche le déclencheur.

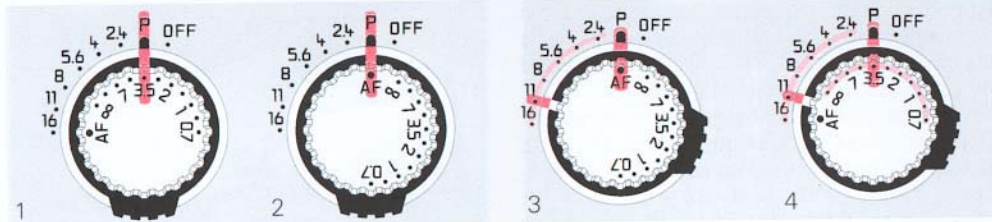


Réglage manuel de la distance

Positionner la molette de réglage de distance (2 dessin page 17, à gauche) sur la distance jugée à laquelle le sujet à photographier se trouve (Vue de gauche). La table à droite indique la profondeur de champ selon les distances réglées manuellement.

Remarque: Avec l'objectif du LEICA minilux utilisé à pleine ouverture (2,4), la profondeur de champ va de 8 m à 50 m en le réglant sur 13,5 m et de 19 m à l'infini en le réglant à l'infini. Pour cette raison, un réglage entre 13,5 m et l'infini est superflu. (Voir table, colonne de gauche)

Réglage de distance (en m)	Profondeur de champ (en m) au diaphragme					
	2,4	4	5,6	8	11	16
0,7 ●	0,68 -0,72	0,67 -0,74	0,65 -0,75	0,4 -0,78	0,61 -0,82	0,58 -0,88
(0,85) ●	0,82 -0,88	0,80 -0,91	0,78 -0,93	0,75 -0,97	0,72 -1,03	0,68 -1,14
1 ●	0,95 -1,05	0,93 -1,08	0,90 -1,12	0,87 -1,18	0,82 -1,27	0,77 -1,44
(1,4) ●	1,31 -1,50	1,26 -1,57	1,21 -1,66	1,15 -1,80	1,07 -2,03	0,98 -2,51
2 ●	1,82 -2,22	1,72 -2,38	1,63 -2,59	1,51 -2,95	1,38 -3,69	1,22 -5,70
(2,5) ●	2,21 -2,86	2,08 -3,14	1,94 -3,51	1,78 -4,22	1,59 -5,93	1,39 -13,97
3,5 ●	2,96 -4,27	2,72 -4,92	2,49 -5,92	2,22 -8,32	1,93 -19,53	1,63 -∞
(5) ●	3,96 -6,77	3,53 -8,58	3,15 -12,21	2,74 -30,46	2,31 -∞	1,89 -∞
7 ●	5,12 -11,08	4,42 -17,00	3,83 -41,66	3,23 -∞	2,65 -∞	2,11 -∞
(13,5) ●	7,88 -47,47	6,32 -∞	5,18 -∞	4,14 -∞	3,22 -∞	2,45 -∞
∞	18,78 -∞	11,78 -∞	8,35 -∞	5,91 -∞	4,20 -∞	2,98 -∞



1
Automatisme programmé avec réglage manuel de la distance

2
Automatisme programmé avec autofocus

3
Exposition automatique avec présélection du diaphragme et autofocus

4
Exposition automatique avec présélection du diaphragme et réglage manuel de la distance

Sélection des modes d'exposition

Avec le LEICA minilux, on peut aussi bien photographier en *automatisme programmé* qu'en *automatisme avec priorité au diaphragme*.

Automatisme programmé

C'est le programme pour être toujours prêt à photographier, donc la photographie sans complications:

Comme le curseur de sélection des modes de fonctionnement, on se place devant la gravure «P» (voir illustration ci-dessus, au milieu). L'appareil règle automatiquement le temps de pose et le diaphragme adéquats. Si l'éclairage est insuffisant, le flash s'allume automatiquement (voir page 21).

Affichages:

Quand on appuie légèrement sur le déclencheur jusqu'au cran d'arrêt, le temps de pose et le diaphragme réglés automatiquement sont affichés alternativement sur l'écran ACL de l'appareil. Ces valeurs affichées restent mémorisées aussi longtemps qu'on maintient le déclencheur dans cette position. Si on relâche le déclencheur et on réappuie dessus de la même façon, on peut remémorer une nouvelle mesure.

Exposition automatique avec présélection manuelle du diaphragme

Après réglage manuel du diaphragme, le LEICA minilux règle automatiquement la vitesse d'obturateur adéquate à une exposition correcte. Ce

type de réglage est particulièrement indiqué pour influencer consciemment la profondeur de champ, par ex. pour les paysages, l'architecture ou les photographies dans la nature.

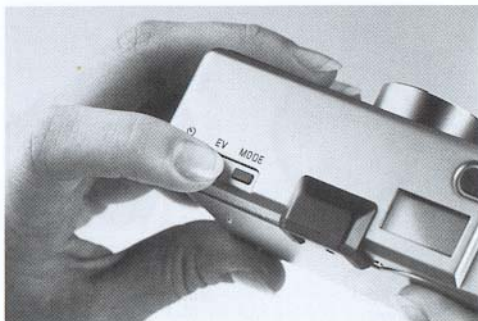
Présélectionner le diaphragme avec le curseur (illustration page précédente, en haut, à droite). Lorsqu'on appuie légèrement sur le déclencheur, le temps de pose correspondant est réglé automatiquement et il est affiché sur l'écran ACL: ceci est le cas avec les modes «SLOW» et «OFF» entre 1 s et 1/400 s et avec tous les modes de flash entre 1/60 s et 1/400 s.

Affichages:

Lorsqu'on appuie légèrement sur le déclencheur jusqu'au cran d'arrêt, la vitesse d'obturation réglée automatiquement est affichée en demi-valeurs sur l'écran ACL. La valeur affichée reste mémorisée tant qu'on maintient le déclencheur dans cette position. Si on lâche le déclencheur, une nouvelle mesure pourra être mémorisée si on le réappuie de la même manière.

Attention:

Si le témoin de contrôle vert clignote et le temps de pose «400» est affiché sur l'écran ACL, ceci avertit qu'une surexposition aura lieu. Dans ce cas, il faut choisir un diaphragme plus petit.



Correction de l'exposition (Override/EV)

Les posemètres sont tous calibrés sur une valeur de gris moyen correspondant à une réflexion de 18% de la lumière incidente. La plupart des sujets photographiques ont des caractéristiques réfléchissantes moyennes analogues. Si le sujet à photographier présente des caractéristiques différentes, il est alors nécessaire de procéder à une correction de l'exposition.



Exemple de correction vers «+»

Sur des motifs avec une dominante de surfaces très claires, par ex. avec fond de neige ou à la plage, le posemètre règle un temps de pose relativement court, à cause de la forte clarté. La neige ou le sable est alors d'un gris moyen et les personnes sur la photo sont beaucoup trop sombres: il y a alors une sous-exposition!

Il faut alors prolonger le temps de pose en réglant l'override par ex. sur + 2 EV (EV=Exposure Value : Valeur d'exposition).



Exemple de correction vers «-»

Sur des motifs avec une dominante de surfaces très foncées réfléchissant peu de lumière, le posemètre règle un temps de pose trop long. Une voiture noire devant un fond sombre devient grise et les personnes sur la photo sont trop claires: il y a alors surexposition!

Il faut alors raccourcir le temps de pose en réglant l'override sur par ex. - 2 EV.

Pour régler la correction, appuyer sur la touche «EV» sur le dessus du boîtier. Sur l'écran ACL, la valeur réglée est affichée pendant 2 secondes. Pour modifier le réglage, appuyer sur la touche pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage clignote. Appuyer alors sur la touche autant de fois jusqu'à ce que la valeur désirée soit affichée. Le réglage s'effectue en paliers de demi-valeurs. Trois secondes après le dernier réglage, l'affichage disparaît et la valeur de correction est mémorisée. Toutes les prises de vues prises ensuite sont effectuées avec cette correction, jusqu'à ce qu'un nouveau réglage soit effectué. Pour contrôle, l'affichage «EV» apparaît sur l'écran ACL.


Attention! La valeur de correction mémorisée reste en mémoire même après que l'appareil ait été arrêté ou que la pile ait été changée. Il ne peut être remis en condition de prises de vues normales qu'après remise à zéro du réglage EV.

Photographie avec et sans flash:

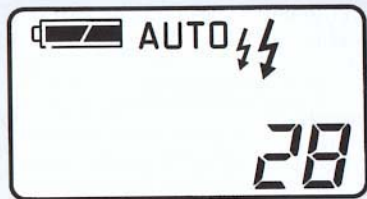
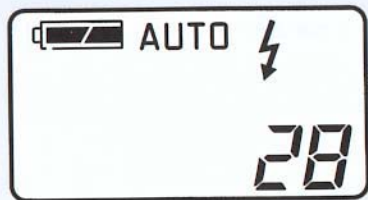
Le LEICA minilux est équipé d'un flash incorporé qui, selon le programme, s'allume automatiquement ou est commuté ou arrêté manuellement. De plus, on peut déclencher un pré-flash pour réduire l'effet des yeux rouges.

Important: Contrôler si le sujet se trouve bien dans la zone de portée du flash (voir page 25).

Sélection des fonctions du flash et des temps de pose longs «MODE»

Lorsqu'on met l'appareil en marche, celui-ci est mis automatiquement sur la fonction «AUTO  » avec allumage automatique du flash. En combinaison avec l'automatisme à programme «P», le LEICA minilux est toujours prêt à photographier dans toutes les conditions.

Avec la touche «MODE (8)», il est possible de régler toutes les autres fonctions avec ou sans flash, également avec des temps de pose longs. *Les autres fonctions apparaissent consécutivement si on continue d'appuyer sur la touche. Chaque fonction choisie reste en place jusqu'à ce qu'une nouvelle soit réglée ou que l'appareil soit mis en arrêt.*



Photographie avec mise en action automatique du flash («AUTO ⚡»)

Cette fonction, qui se positionne dès qu'on met l'appareil en marche, met automatiquement le flash en action quand des temps de pose plus longs que 1/60 s. risquent de produire un flou de bougé, par ex. dans des intérieurs sombres ou au crépuscule.

Cette fonction est signalisée par l'affichage «AUTO ⚡» sur l'écran ACL.

Le témoin de contrôle rouge s'allume lorsqu'on touche le déclencheur quand le condensateur du flash est chargé.

Le témoin de contrôle rouge clignote rapidement tant que le flash n'est pas prêt à fonctionner. Le déclencheur reste alors bloqué (voir aussi «Affichages dans le viseur»).

Photographie avec commutation automatique du flash et du pré-flash («AUTO ⚡⚡»)

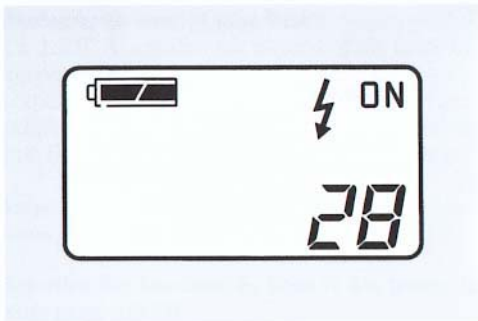
Quand on photographie des personnes au flash, il peut se produire l'effet des yeux rouges, lorsque la lueur du flash est réfléchiée par la rétine des yeux directement vers l'objectif de l'appareil. Les personnes à photographier doivent, pour cette raison, éviter de regarder directement vers l'appareil. Etant donné que cet effet est particulièrement fort lorsque la lumière ambiante est faible, les pupilles des yeux étant entièrement ouvertes, il est recommandable, dans des intérieurs, d'allumer le maximum d'éclairages disponibles, afin que les pupilles se rétrécissent. Avec un pré-flash allumé aussitôt avant le flash de prise de vues, les pupilles des personnes regardant vers l'ap-

pareil se rétrécissent, de telle manière que l'effet des yeux rouges est atténué.

Appuyer une fois sur la touche «MODE» (8). Sur l'écran ACL de l'appareil apparaît un symbole d'éclair double «AUTO ⚡».

Photographie avec commutation manuelle du flash

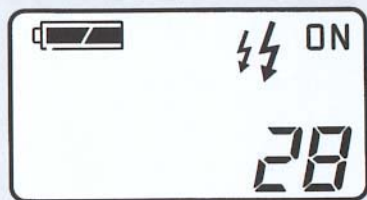
A volonté, on peut commuter manuellement le flash ou arrêter la mise en action automatique du flash.



Commutation manuelle du flash

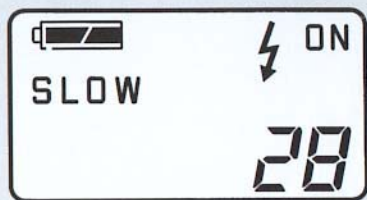
En contre-jour (Soleil derrière le sujet), ou en présence de forts contrastes, par exemple avec des ombres bouchées, il est possible de mettre le flash manuellement en action.

A cette fin, appuyer une fois de plus sur la touche «MODE» (8) jusqu'à ce que l'affichage ⚡ON apparaisse sur l'écran ACL. Le flash s'allumera alors à chaque prise de vue, indépendamment des conditions d'éclairage ambiant. *Le témoin de contrôle rouge s'allume lorsqu'on touche le déclencheur et quand le condensateur du flash est chargé. Le témoin de contrôle rouge clignote rapidement et le déclencheur reste bloqué tant que le flash n'est pas prêt à fonctionner.*



Commutation manuelle du flash et du pré-flash

Appuyer de nouveau sur la touche «MODE» (8) jusqu'à ce que «~~⚡~~ON» apparaisse sur l'écran ACL. Toutes les prises de vues suivantes seront effectuées avec le flash précédé du pré-flash (atténuation de l'effet des yeux rouges), indépendamment de l'éclairage ambiant.



Commutation manuelle du flash avec temps de pose longs

Lorsqu'on photographie au flash à l'extérieur, au crépuscule, de nuit avec les éclairages de la ville, le fond est souvent sous-exposé, parce que la vitesse d'obturateur n'est jamais plus longue que 1/60 s. quand le flash se commut automatiquement. Ceci est prévu pour éviter les photos avec flou de bougé. →



En photographiant au flash avec le programme universel, la lumière ambiante reste sans effet (1/60 s.).

Dans de telles situations, pour que l'exposition soit correcte avec la lumière ambiante, il est nécessaire de prolonger le temps de pose, si nécessaire jusqu'à la pose «B» (voir exemples photographiques ci-dessus).

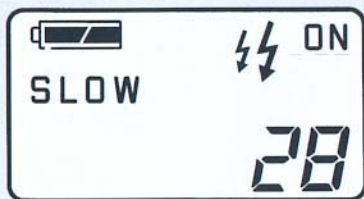
Pour cela, appuyer de nouveau sur la touche «MODE» (8) jusqu'à ce que «SLOW⚡ON» apparaisse sur l'écran ACL. Le flash s'allumera à chaque prise de vue, indépendamment de l'éclairage ambiant.



En mode «SLOW⚡ON» et «SLOW⚡⚡ON», l'éclairage ambiant détermine le temps de pose et le flash sert d'éclairage d'appoint qui met l'avant-plan en valeur.

Remarque importante: L'éclairage ambiant détermine le temps d'exposition, si nécessaire jusqu'à l'exposition prolongée «B».

Si le témoin de contrôle vert clignote, il y a danger de bougé malgré l'utilisation du flash, car la vitesse d'obturation utilisée est plus longue que 1/60 s. Dans ce cas, il est impératif de bien caler l'appareil, de le poser sur une base non vacillante ou de le fixer sur un trépied. Dans ce cas, en éclairage insuffisant, il ne faut déplacer l'appareil qu'après l'avance du film à la prochaine vue, même si le flash s'est déclenché.



Commutation manuelle du flash et du pré-flash avec temps de pose longs

Il est également possible de photographier au flash avec des temps de pose longs et un pré-flash pour atténuer l'effet des yeux rouges. Appuyer de nouveau sur la touche «MODE» jusqu'à ce que «SLOW ⚡ ON» apparaisse sur l'écran ACL. Toutes les prises de vues suivantes sont faites avec pré-flash et flash effectif, indépendamment de l'éclairage ambiant.

Attention! *Malgré le flash, il y a danger de bougé!* (Voir aussi «Commutation manuelle du flash», page 23.)

Portée du flash

La portée utilisable du flash dépend du diaphragme réglé et de la sensibilité du film. Pour obtenir de bons résultats, il est important que le sujet principal se trouve dans la zone correspondante de portée du flash.

Sensibilité du film (en ASA/°DIN)		Zone de portée du flash utilisable*	
50/18°	64/19°	80/20°	0,7 m – 5,1 m
100/21°	125/22°	160/23°	0,7 m – 7,2 m
200/24°	250/25°	320/26°	0,7 m – 10,2 m
400/27°	500/28°	640/29°	0,7 m – 14,4 m
800/30°	1000/31°	1250/32°	0,7 m – 20,3 m
1600/33°	2000/34°	2500/35°	0,7 m – 28,8 m
3200/36°	4000/37°	5000/38°	0,7 m – 40,7 m

*au diaphragme maximum de 2,4

Ces données sont valables pour des films négatifs (pour tirages sur papier). Avec des films inversibles (pour diapos), il faut compter sur une portée plus réduite. Toutes ces valeurs sont arrondies.



Arrêt manuel du flash:

En arrêtant volontairement le flash, il est possible de prendre des photographies pleines d'atmosphère au crépuscule, mais aussi dans les musées, où la photographie au flash n'est pas autorisée.

Appuyer de nouveau sur la touche «MODE» (9) jusqu'à ce que «⚡OFF» apparaisse sur l'écran ACL. Le flash ne s'allume jamais lors de toutes les prises de vues suivantes.

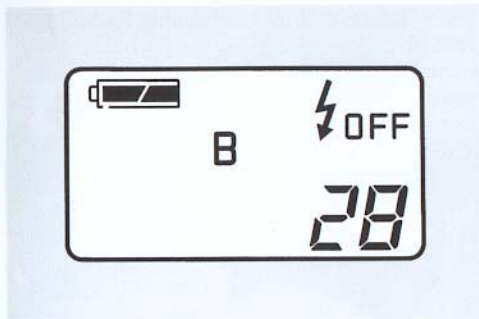
Si, en appuyant légèrement sur le déclencheur, l'affichage «B» apparaît sur l'écran ACL, l'appareil se règle sur la pose prolongée «B». L'obturateur restera ouvert tant qu'on appuiera sur



Comme accessoire très utile et d'un encombrement minime, nous recommandons le mini-trépied LEICA, No. de code 14 320.

le déclencheur. Sur l'écran ACL on peut lire un comptage en secondes de la durée de la pose.

Si le témoin de contrôle clignote, il y a danger de bougé, car le temps d'exposition est plus long que 1/60 s. Dans ce cas, il est important de bien caler l'appareil, de le poser sur une base non vacillante ou de le fixer sur un trépied.



Temps de pose prolongés «B» avec arrêt manuel du flash

Cette fonction est particulièrement utile pour la photographie de nuit. L'obturateur reste ouvert tant qu'on appuie sur le déclencheur. Le flash ne s'allume pas. Avec cette fonction, le posemètre n'agit pas et pour cette raison, il est recommandable de faire plusieurs prises de vues consécutives avec des temps de pose différents. Avec le réglage sur l'automatisme programmé, le diaphragme reste ouvert à 2,4. Le comptage de la durée de l'exposition est indiqué sur l'écran ACL. Il est absolument nécessaire de fixer l'appareil sur un trépied ou sur une base stable.



Pour éviter tout bougé au déclenchement pour des temps de pose longs, utiliser le déclencheur à distance électrique à câble, No. de code 18 540.

Appuyer de nouveau sur la touche «MODE» (9) jusqu'à ce que le symbole «⚡OFF» apparaisse sur l'écran ACL. En appuyant une fois de plus sur la touche «MODE», l'appareil se replace sur la fonction automatique programmée avec commutation automatique du flash AUTO ⚡.


Déclencheur à distance à câble (Accessoire non compris dans l'équipement standard, No. de code 18 540)

Pour déclencher le LEICA minilux sans secousses, par ex. pour des photographies de

nuit avec des temps de pose prolongés, le déclencheur électrique à distance à câble est indispensable. Il se branche dans la prise (23) sur le côté gauche de l'appareil.

Attention! Dans cette prise, on ne peut brancher que des déclencheurs à câble avec fiche coaxiale de 2,5 mm. Surtout ne jamais utiliser de déclencheur souple mécanique qui risquerait d'endommager l'appareil.

Déclencheur à retardement

En appuyant sur la touche du déclencheur à retardement «» qui se trouve sur le dessus de l'appareil à gauche, on démarre le déclencheur à retardement avec une avance de 10 secondes. Avant que l'obturateur soit déclenché, la diode rouge à l'avant de l'appareil est allumée de la façon suivante:

- 7 secondes constamment
- 2 secondes clignotant
- 1 seconde constamment
- Déclenchement

De plus, les secondes sont décomptées sur l'écran ACL jusqu'au déclenchement. Le déclenchement se produit alors.



Attention! En fonctionnement autofocus, la mesure s'effectue immédiatement avant le déclenchement!

Il est possible d'arrêter le déclencheur à retardement en marche en réappuyant sur la même touche ou en arrêtant complètement l'appareil.

Rembobinage automatique du film exposé

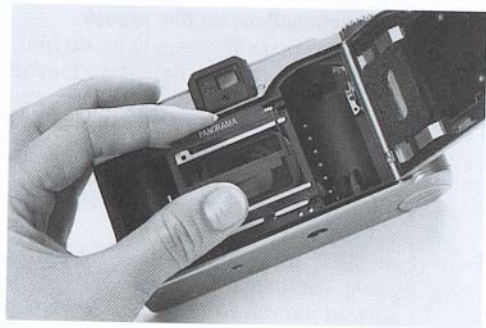
Après la dernière prise de vue, à la fin du film, le rebobinage motorisé du film est déclenché automatiquement. Le compteur de vues sur l'écran ACL décompte. En fin de rebobinage, le moteur s'arrête. Sur l'écran ACL, le zéro clignote. A ce moment, il est possible d'ouvrir le dos et d'enlever la cartouche de film exposé.

Important! Si le moteur s'arrête sans que le zéro clignote sur l'écran, Il faut changer la pile. *Ne surtout pas ouvrir le dos, sinon la partie de film non rebobinée sera voilée.* Après remplacement de la pile, il faut redémarrer le rebobinage à l'aide du bouton prévu à cet effet au dessous de l'appareil.



Rembobinage d'un film partiellement exposé

Le rebobinage à moteur du film peut être déclenché à volonté manuellement pour faire développer un film qui n'a été que partiellement exposé. A cet effet, pousser le bouton au dessous de l'appareil indiqué par un «R» (22) à l'aide de la pointe d'un stylo à bille ou tout objet pointu analogue.

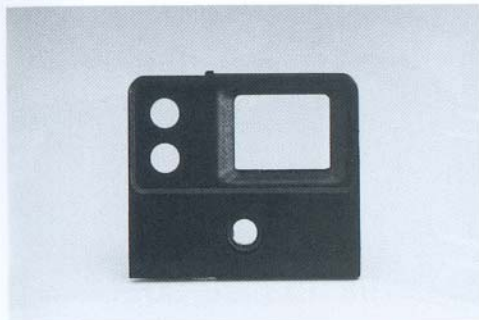


Prises de vues panoramiques

Le format du LEICA minilux est de 24 x 36 mm, ce qui correspond à un rapport hauteur/largeur de 2 : 3. A l'aide de l'adaptateur pour prises de vues panoramiques (Cache livrable comme accessoire, No. de code 18 511), on réduit la hauteur du format, ce qui donne alors un format 12 x 36 mm et donc un rapport 1 : 3. Ce format panoramique est particulièrement intéressant pour des paysages ou des groupes.

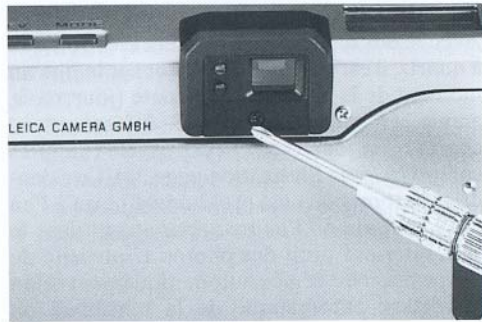
Installer l'adaptateur panoramique dans la fenêtre de format du LEICA minilux, comme indiqué sur la photo ci-dessus.

Important! Bien observer les traits de délimitation dans le viseur! (voir page 12)



Lentilles correctrices (Accessoires)

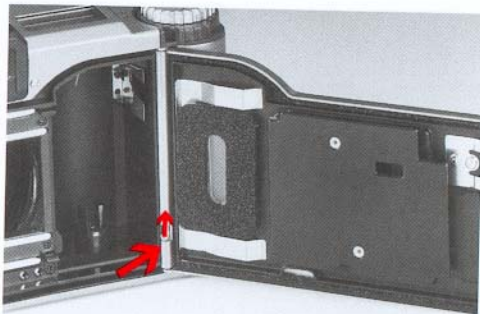
Pour photographier sans lunettes, Leica offre des lentilles correctrices de plus 1 dioptrie (No. de code 18 530) et moins 1 dioptrie (No. de code 18 531).



Remarque: En échangeant la plaquette de verre protectrice contre la lentille correctrice, il est possible que la plaquette adhère dans son emplacement après déblocage de la vis de fixation. La débloquer avec précaution avec l'ongle d'un doigt. En plaçant la lentille correctrice, ne la toucher que par la tranche pour éviter les empreintes digitales à sa surface!

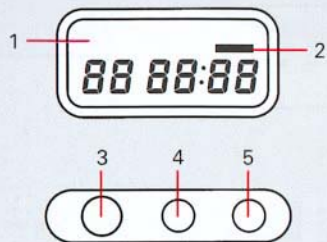
Dos dateur (Accessoire)

Avec le dos dateur à mouvement électronique à quartz, il est possible d'exposer sur le film au moment de la prise de vue la date (jour, mois, année, en trois successions différentes au choix) ou le jour avec l'heure exacte (minutes comprises, voir Illustration page 35). Le calendrier automatique est programmé jusqu'à l'an 2019. La date ou l'heure apparaîtront dans le coin inférieur droit des photos. L'intensité de l'exposition est réglée automatiquement selon le réglage automatique de la sensibilité du film du LEICA minilux. Le dos dateur est livré chargé de sa pile (Echange de la pile, voir page 36).



Echange des dos de l'appareil

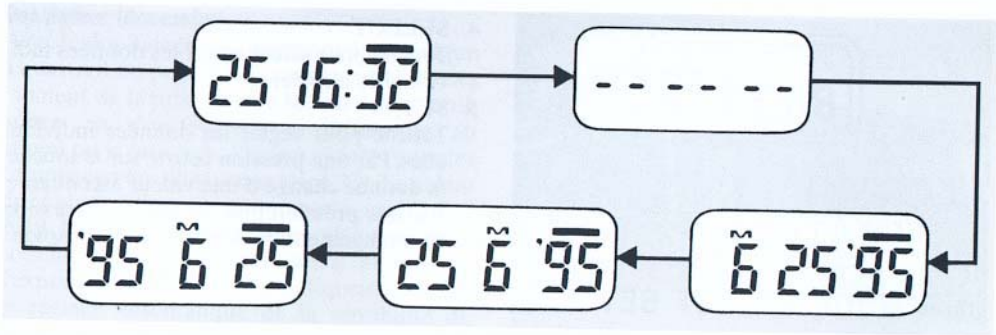
Déverrouiller le dos de l'appareil en actionnant le verrou (24) et l'ouvrir. Tirer le têtou de la charnière vers le haut à l'aide d'un ongle ou d'un outil adéquat et extraire le dos de son pailier de pivotement. Pour placer le dos dateur, opérer inversement en maintenant le têtou de la charnière, montée sur ressort, vers le haut. Une fois le dos dateur installé, le fermer en l'appuyant jusqu'à perception du cliquet de verrouillage.



MODE SELECT SET

- 1 Ecran ACL du dos dateur
- 2 Affichage pour l'exposition. Il clignote env. 2 secondes après exposition
- 3 **MODE**
Touche de sélection du type d'affichage et pour arrêter l'exposition des données. A chaque pression de la touche, elles apparaissent successivement dans le même ordre (voir illustration page 34). Le mois est indiqué par la lettre «M» (n'apparaît pas sur la photo). Lors de l'arrêt d'exposition des données, les traits apparaissant sur l'affichage (-- -- --) ne sont *pas* exposés sur le film.

- 4 **SELECT**
Touche pour sélectionner les données individuelles à régler.
- 5 **SET**
Touche pour régler les données individuelles. Par une pression courte sur la touche, la donnée change d'une valeur ascendante. Par une pression plus longue, la succession du changement de donnée est plus rapide.



Réglage des données

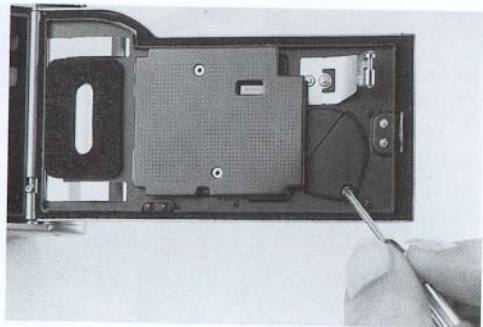
En appuyant sur la touche SELECT, on choisit la partie de l'affichage qui devra être modifié. L'affichage pour l'exposition disparaît et la partie de l'affichage choisie clignote. Pour la date, l'année apparaîtra à la première pression de la touche, le mois à la deuxième et le jour à la troisième. Pour l'heure, les heures apparaissent d'abord et les minutes ensuite.

Après une nouvelle pression, les deux points entre les heures et les minutes clignent. En appuyant sur la touche SET, les données clignotantes sont réglées. Si les deux points de l'heure clignent, les minutes réglées démarrent. Par une quatrième pression sur la touche SELECT, les réglages sont terminés et l'affichage pour l'exposition réapparaît.



Exposition des données

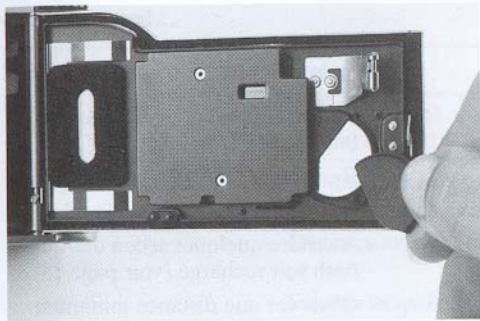
En appuyant sur la touche MODE, on sélectionne l'affichage désiré de la date ou de l'heure. La position approximative et la taille des données exposées sont représentées sur l'illustration de la page 35. L'intensité pour une exposition correcte des données est réglée automatiquement par le réglage automatique de la sensibilité du film du LEICA minilux (Code DX). Les données sont exposées à travers le film par des éléments à cristaux liquides. La lisibilité peut de ce fait varier selon le type de film utilisé. Avec certains films de basse sensibilité, par ex. Kodachrome 64, l'exposition des données est très faible ou même illisible. Les données sont reproduites en rouge ou orange sur un fond sombre et orange ou jaune sur un fond clair. Ces données sont de ce fait difficiles à reconnaître sur un fond orange ou sur un fond bariolé. Après exposition, l'affichage clignote env. 2 secondes.



Echange des piles

Une pile au Lithium de 3 Volts (CR 2025 ou similaire) alimente le calendrier et la pendulette à quartz, l'affichage ACL et l'exposition des données. Une telle pile se trouve déjà dans le dos dateur à la livraison.

Si l'affichage sur l'écran ACL s'affaiblit ou devient difficile à lire, c'est que l'énergie ne suffit plus pour une exposition correcte des données sur le film. Pour changer la pile, ouvrir le dos dateur (voir page 8/9), enlever la pile usagée et la remplacer par une neuve comme suit:



- 1 A l'aide d'un tournevis, desserrer la vis et ouvrir le couvercle du compartiment de pile.
- 2 Sortir la pile usagée et mettre la pile neuve à sa place avec le pôle plus (+) vers soi.
- 3 Replacer le couvercle et appuyer dessus jusqu'à l'encliquetage.
- 4 Reserrer la vis à l'aide du tournevis.
- 5 Refaire le réglage de la date et de l'heure.

Si la pile a été mise à l'envers ou si elle est déjà vide, aucun affichage n'apparaît. Replacer correctement la pile en essayant éventuellement les contacts et la pile auparavant et reconstrôler. Si aucun affichage n'apparaît encore, utiliser alors une pile vraiment neuve.

Attention: Tenir les piles hors de la portée des enfants. Maintenir les piles toujours propres. Ne jamais jeter les piles usagées aux ordures ménagères, car elles contiennent des substances toxiques nocives à l'environnement. Les remettre pour fins de recyclage à votre revendeur photo ou à une société de recyclage.

Que faire quand...

Défaut	Cause	Remède
L'appareil ne déclenche pas	<ul style="list-style-type: none">- L'appareil n'est pas mis en marche- La pile est vide- Les contacts de la pile sont sales- Le flash se recharge- La distance de prise de vues est trop courte- Le film n'est pas correctement chargé, affichage «1» clignote- Le film est rembobiné et la cartouche se trouve encore dans l'appareil- Défaut dans le programme	<ul style="list-style-type: none">- Mettre l'appareil en marche (voir page 7)- Remplacer la pile (voir page 6)- Nettoyer les contacts de la pile- Attendre quelques secondes que le flash soit rechargé (voir page 13)- Observer une distance minimum de 70 cm (voir page 12)- Ouvrir le dos et recharger correctement le film (voir page 8)- Sortir la cartouche (voir page 29)- Sortir la pile et la replacer
L'appareil ne se déclenche pas et à l'affichage, le compteur de vues clignote	<ul style="list-style-type: none">- Défaut du transport de film	<ul style="list-style-type: none">- Rebobiner le film à l'aide du bouton au dessous de l'appareil (voir page 29)

Que faire quand...

Défaut	Cause	Remède
Toute la photo est floue	– Appareil bougé au déclenchement	– Bien maintenir l'appareil et déclencher en douceur.
Sujet principal flou	– Cellules autofocus masquées – Distance au sujet trop courte – Sujet principal en dehors du cadre autofocus – Conditions de mise au point défavorables, par ex. sources de lumière dans le champ de prise de vue – Motif pris à travers une vitre par ex. d'un bus ou d'un avion – Distance mal réglée manuellement	– Eloigner les mains et la courroie de l'avant de l'appareil – La distance au sujet doit être d'au moins 70 cm – Mémoriser la mise au point (voir page 14) – Mémoriser une mise au point de substitution à distance égale ou réglage manuel de la distance (voir page 15) – Réglage manuel de la distance (voir page 16) – Contrôler la distance à l'objet et régler en conséquence.

Que faire quand...

Défaut	Cause	Remède
Photo partiellement floue	<ul style="list-style-type: none">- Objectif souillé (Goutte d'eau, empreinte digitale)	<ul style="list-style-type: none">- Nettoyer l'objectif (voir conseils pour l'entretien du LEICA minilux, page 41)
Photo totalement ou partiellement sombre	<ul style="list-style-type: none">- Objectif ou flash masqué- Distance trop grande pour photographier au flash	<ul style="list-style-type: none">- Veiller à ce que l'objectif et le flash soient dégagés- Ne pas dépasser la portée maximum du flash ou utiliser un film plus sensible
Photos surexposées	<ul style="list-style-type: none">- La cellule du posemètre a été masquée en tenant mal l'appareil- L'avertissement contre la surexposition n'a pas été observé	<ul style="list-style-type: none">- Voir tenue en mains de l'appareil (page 10)- Par lumière intense et en présélection manuelle du diaphragme, prêter attention si le témoin de contrôle clignote et aux affichages.

Conseils pour l'entretien du LEICA minilux

Enlever la poussière de la surface de la lentille extérieure de l'objectif à l'aide d'un pinceau à poils naturels doux ou d'un chiffon de coton non pelucheux propre. Il est important de veiller que la partie du chiffon utilisée pour le nettoyage n'ait pas été auparavant en contact avec les doigts. C'est le seul moyen d'éviter que de la sueur ou de la graisse ne viennent souiller la surface du verre. Les chiffons spéciaux pour nettoyer les verres de lunettes sont à déconseiller, car ils sont imprégnés de produits chimiques risquant d'attaquer le verre de l'objectif. En effet, les verres entrant dans la composition d'objectifs sont différents de ceux utilisés pour les lunettes. Ne jamais utiliser d'alcool ou d'autres solutions chimiques pour nettoyer le boîtier de l'appareil. Ne l'essuyer qu'avec un chiffon doux sec.

Le LEICA minilux ne doit jamais être soumis à des chocs forts, à une forte chaleur ou à une humidité élevée. Les très basses températures perturbent le fonctionnement de l'appareil. Par grand froid, il est donc recommandé de garder l'appareil au chaud dans une poche intérieure. Un changement brusque du froid à la chaleur est à éviter, sinon il se produit de la

buée, elle disparaîtra en milieu sec. Ne pas mettre l'appareil en marche avant qu'il soit sec.

Le LEICA minilux ne doit jamais être soumis à des projections d'eau ou à la pluie. Il pourrait en résulter des réparations coûteuses ou une destruction totale des fonctions. Quand on ne l'utilise pas, l'appareil doit être rangé dans un endroit sec et frais, non poussiéreux et loin d'émanations de produits chimiques.

Ne jamais exercer de forte pression sur l'écran ACL. l'écran ACL ne fonctionne qu'à des températures entre 0° et + 40° C (env. 32° à 104° F). A des températures plus élevées ou plus basses, la lisibilité de l'affichage est perturbée. A des températures plus élevées, il peut même se produire un noircissement momentané de l'écran ACL.

Important: A l'intérieur de l'appareil, se trouvent des composants électroniques à haute tension. Pour cette raison il est extrêmement dangereux d'essayer d'ouvrir l'appareil, il y a danger de mort en présence de haute tension!

Leica dans l'Internet

Des informations d'actualité concernant le matériel, les nouveautés, les activités et la société Leica elle-même sont à votre disposition sur notre Homepage dans l'Internet sous la référence:

<http://www.leica-camera.com>

Service d'information Leica

Le service Informations Leica répondra volontiers par écrit, par téléphone, fax ou e-mail à vos questions d'ordre technique se rapportant à la gamme de produits Leica:

Leica Camera AG

Informations-Service

Postfach 1180

D-35599 Solms

Tel.: +49 (0) 64 42-208-111

Fax: +49 (0) 64 42-208-339

e-mail: info@leica-camera.com

Service après-vente Leica

Pour l'entretien de votre équipement Leica et en cas d'endommagement, le Customer Service de Leica Camera AG ou celui d'une des représentations nationales Leica (liste d'adresses sur la carte de garantie) se tiennent à votre disposition. Veuillez consulter votre centre-conseil Leica.

Leica Camera AG

Customer-Service

Solms Gewerbepark 8

D-35606 Solms

Tel.: +49 (0) 64 42-208-189

Fax: +49 (0) 64 42-208-339

e-mail: customer.service@leica-camera.com

Détails techniques:

Type:	Appareil photographique compact autofocus de petit format à viseur direct avec objectif de haute ouverture.
Format:	24 x 36 mm
Objectiv:	LEICA SUMMARIT 1:2,4/40 mm (6 lentilles en 4 groupes).
Réglage de la distance:	Manuel ou automatique de l'infini à 70 cm.
Système autofocus:	Actif à infra-rouges.
Système d'exposition:	Automatisme programmé d'exposition avec mise en action automatique du flash. Présélection du diaphragme (Temps de pose automatique).
Posemètre:	Intégral centralisé.
Mémorisation:	de la mise au point automatique et du réglage automatique de l'exposition par maintien du déclencheur à mi-course.
Latitude d'action du posemètre: (Toutes les données pour ISO 100/21°)	Pour les modes: AUTO $\frac{1}{2}$, AUTO $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ ON, $\frac{1}{2}$ ON: De 8,5 IL (1/60 s. à 2,4) à 16,5 IL (1/400 s. à 16). Pour les modes SLOW $\frac{1}{2}$ ON, SLOW $\frac{1}{2}$ ON, $\frac{1}{2}$ OFF, $\frac{1}{2}$ OFF B: de 2,5 IL (1s. à 2,4) à 16,5 IL (1/400 s. à 16). Pour des indices inférieurs à 8,5 IL, le flash s'allume automatiquement en mode universel AUTO

Vitesses d'obturateur:	De 1 s. à 1/400 s. et pose «B» pour des expositions supérieures à 1 s aux modes SLOW ON , SLOW ON , OFF , OFF B
Corrections d'exposition:	De + 2 IL à - 2 IL en paliers de demi-valeurs.
Automatisme du flash et commutation/arrêt du flash:	En éclairage insuffisant, le flash s'allume automatiquement. Il est possible de commuter tout comme d'arrêter manuellement le flash à volonté. Pré-flash pour réduire l'effet des yeux rouges commutable en mode automatique et manuel. Possibilité de combiner flash et temps de pose prolongés.
Portée du flash (ISO 100/21°):	De 0,70 m à 7,20 m, nombre-guide 11
Succession des éclairs:	Toutes les 5 secondes avec des piles neuves.
Réglage de la sensibilité du film:	Automatique par code DX de 25 à 5000 ASA: Avec des films non codés, réglage sur ISO 100/21°
Viseur:	Viseur direct avec repères pour l'autofocus, les prises de vues de près et les prises de vues panoramiques. Témoin de contrôle rouge pour le flash (DEL). Témoin de contrôle vert pour l'autofocus et le posemètre (DEL).
Grossissement du viseur:	0,35 x, le champ du viseur correspond à 85 % du format.

Transport du film:	Amorçage automatique et avance du film par moteur à la première vue après chargement de la cartouche de film et fermeture du dos. Avancement à moteur après chaque prise de vue. Un rebobinage par moteur s'effectue automatiquement en fin de film. Le film est rebobiné entièrement dans la cartouche. Un rebobinage à déclenchement manuel avant la fin du film est possible.
Ecran d'affichage:	Ecran d'affichage à cristaux liquides (ACL) indiquant les symboles pour: état de la pile, compteur de vues, Temps de pose longs («SLOW» et «B»), déclencheur à retardement, chargement et rebobinage du film, commutation du flash, correction d'exposition, temps de pose et diaphragme. L'écran s'illumine automatiquement par éclairage ambiant faible.
Déclencheur à retardement:	Déclenchement après 10 s. Indication de fonctionnement par diode lumineuse clignotante à l'avant de l'appareil et décomptage des secondes sur l'écran d'affichage.
Alimentation:	Pile au lithium de longue durée de 3 V (CR 123 A)
Mise en marche et arrêt de l'appareil en non utilisation:	Par curseur-Interrupteur principal sur le dessus de l'appareil. Arrêt automatique du flash et de l'affichage après 5 minutes.
Modes d'exposition:	Automatisme programmé Automatisme de temps de pose (Présélection du diaphragme).

**Modes flash et
expositions longues:**

Mode universel avec commutation automatique du flash AUTO ⚡
Mode universel avec commutation automatique du flash
et du pré-flash AUTO ⚡⚡
Commutation manuelle du flash ⚡ON
Commutation manuelle du flash et du pré-flash ⚡⚡ON
Commutation manuelle du flash et temps de poses longs (SLOW ⚡ON)
Commutation manuelle du flash et du pré-flash et temps de poses longs
(SLOW ⚡⚡ON)
Arrêt manuel du flash (⚡OFF)
Arrêt manuel du flash (⚡OFF) et temps de poses prolongés B
Ces modes restent mémorisés tant qu'il ne sont pas changés ou que
l'appareil n'a pas été mis en arrêt.

Boîtier:

Extérieur en titane massif très résistant au design LEICA très ergonomique.
Surfaces de prise en mains gainées de cuir. Guide-film de précision en métal.
Dos amovible avec fenêtre d'identification du film. Fixation latérale de la
courroie de transport ou de la dragonne. Ecrou de pied A 1/4 DIN 4503 (1/4").

Dos dateur (Accessoire):

Pour exposer la date ou le jour et l'heure sur le film.
Pendulette à quartz avec calendrier automatique jusqu'à l'an 2019.
Réglage de l'intensité de l'exposition des données par le réglage automatique
de sensibilité du film de l'appareil.

Dimensions hors-tout:

Avec ou sans dos dateur:
Largeur 124 mm / Hauteur 69 mm / Epaisseur 39 mm.

Poids:

env. 330 g (sans pile)

Dos dateur pour LEICA minilux titan	18525
Dragonne (comprise dans l'équipement) de rechange	18519
Sac en cuir souple avec pattes pour port à la ceinture et compartiment pour adaptateur panoramique	18509
Mini trépied, allant dans toutes les poches	14320
Adaptateur pour prises de vues panoramiques pour LEICA minilux	18511
Lentille correctrice +1 dpt. pour le viseur	18530
Lentille correctrice -1 dpt. pour le viseur	18531
Déclencheur électrique à câble pour LEICA minilux)	18540

Projecteurs Leica

Pour la projection, nous proposons toute une gamme de projecteurs en fonction de vos exigences et de l'utilisation prévue. Les modèles Pradovit RT professionnels pour paniers circulaires, les séries Pradovit P150, Pradovit P300 et Pradovit P600 qui comprennent de nombreux modèles, allient un grand confort d'utilisation à des possibilités d'extension variées. La caractéristique essentielle commune à tous les projecteurs Leica, et en particulier aux objectifs de projection Leica, est leur qualité optique hors-pair grâce à laquelle la projection est à la hauteur des performances de vos objectifs Leica M.

Jumelles et lunettes terrestres Leica

Le point fort des jumelles Trinovid, des télémètres à laser et des lunettes terrestres Televid, c'est leur excellente optique. Les verres de haute qualité employés sont les mêmes que ceux qui ont fait la réputation des objectifs Leica. Les performances optiques, le pouvoir de résolution élevé et la clarté exceptionnelle assurent un relief étonnant, même lorsque les contrastes sont faibles.

Diagramme opérationnel de l'automatisme programmé

Le réseau de droite représente les coordonnées concernant le posemètre, tandis que celui de gauche indique les coordonnées d'opération de l'automatisme programmé. Entre les deux réseaux se trouve l'échelle d'indices d'exposition (EV = Exposure value).

Sur le côté droit du réseau de droite on voit l'échelle de luminance (BV = Brightness value) en Candela au mètre carré (cd/m^2), donc l'intensité d'éclairage sur le sujet à photographier. Au dessus de ce réseau, l'échelle de sensibilité des films (SV = Speed value) est indiquée en degrés ISO.

L'échelle à gauche du réseau de gauche est celle des temps de pose en seconde et fractions de seconde (TV = Time value).

Au dessus du réseau de gauche se trouve l'échelle des diaphragmes (AV = Aperture Value). La ligne rouge représente le mode opérationnel de l'automatisme programmé:

Dans la gamme des temps de pose longs (Luminances inférieures à $8,5 \text{ cd}/\text{m}^2$) seul le temps de pose se raccourcit lorsque l'intensité de la lumière augmente, alors que le diaphragme reste à pleine ouverture, comme à la pose B. En utilisation normale (AUTO), le flash s'allume automatiquement lorsque ce

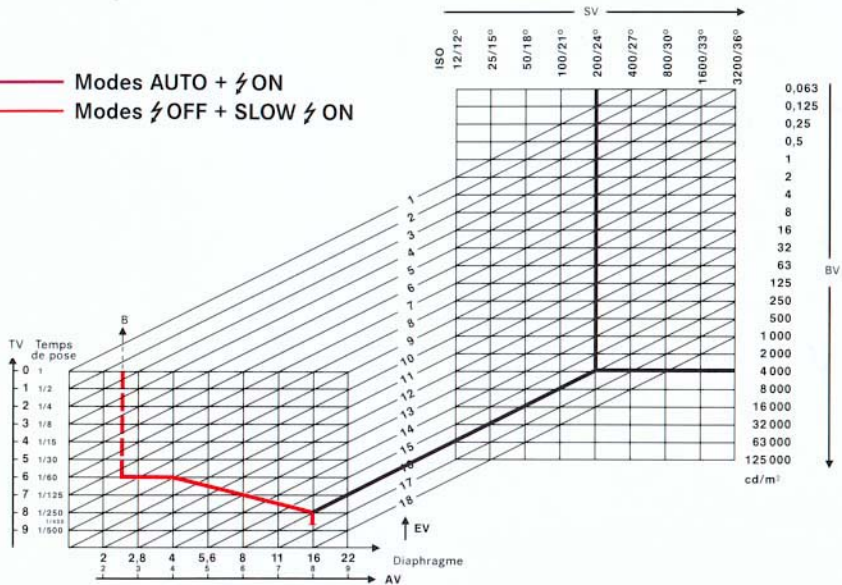
taux d'éclairage n'est pas dépassé et le temps de pose reste constamment $1/60$ de seconde.

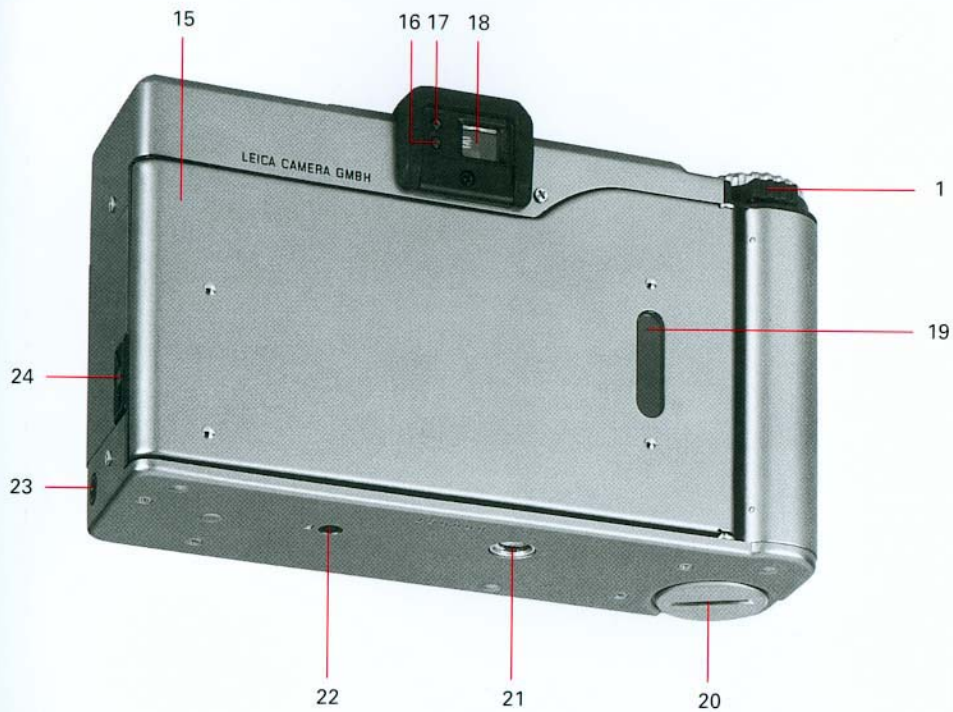
Lorsque la luminance est inférieure à $8,5 \text{ cd}/\text{m}^2$ et que le flash est mis en arrêt, l'obturateur fonctionne sur des temps de pose longs (ligne continue). En pose B (ligne pointillée) l'obturateur reste ouvert tant que le déclencheur reste appuyé.

Au dessus de $8,5 \text{ cd}/\text{m}^2$ et en éclairage croissant, le temps de pose reste à $1/60$ de seconde mais le diaphragme se ferme jusqu'à 4. Au delà de cette limite le diaphragme et le temps de pose se modifient simultanément. Comme on peut le constater en suivant la ligne, le diaphragme est plus fortement influencé que le temps de pose. A partir du diaphragme 16, seul le temps de pose se raccourcit.

La combinaison du temps de pose et du diaphragme, qui est déterminée par la sensibilité du film utilisé et la lumière ambiante éclairant le sujet, se définit dans le diagramme par l'intersection des lignes entre les indices d'exposition (EV) et la ligne rouge de l'automatisme programmé. Dans cet exemple, la ligne grasse noire souligne qu'en photographiant avec un film ISO 200/24° et un éclairage correspondant à $4000 \text{ cd}/\text{m}^2$ (soleil intense), l'automatisme programmé règlera un temps de pose de $1/250$ de seconde et le diaphragme 16.

— Modes AUTO + $\not\propto$ ON
- - - Modes $\not\propto$ OFF + SLOW $\not\propto$ ON







Sac en cuir souple (accessoire)



LEICA Summarit 1:2,4/40 mm



my point of view

Leica Camera AG / Oskar-Barnack-Straße 11 / D-35606 Solms

www.leica-camera.com / info@leica-camera.com

Telephone +49 (0) 6442-208-0 / Fax +49 (0) 6442-208-333